



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: APIRILA 2018 / ABRIL 2018





1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua/ N° personas: 912 (591 E-M / 321G-H)
	Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con trabajadoras sociales	Hitzordu kopurua / N° de citas: 402
	Eskaerak jaso, baloratu eta orientazioa eman / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	Bisita kopurua / N° de visitas: 21
		Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 6
Etxez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Arquisocial kanpoko enpresakin goizeko 7tatik 22ak bitartean ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece de 7 a 22 horas a través de la empresa externa Arquisocial.	Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos:178
		Ordu kopuru totala / Total de horas: 4.443,92
	Udaletxeko 19 etxeko laguntzaileen bidez 9tatik 13tara ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece a través de las 19 auxiliares domiciliarias municipales que trabajan de 9 a 13h	Altak/ Altas: 5
		Bajas / Bajas: 2
Egoera ekonomiko eskasean	Gizarte Larriealdietarako dirulaguntza	Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 61
		Ordu kopuru totala/ total de horas: 1.240,50
		Altak/ Altas: 3
		Bajak / Bajas: 1



dauden Erreterriako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o familias en dificultad económica.	eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social	Hilabetean onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 426
	Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales	Hilabetean onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 21
Zailtasun egoeran dagoen Haurtzaro eta nerabeen arreta / Atención a la infancia y adolescencia en dificultad	Expediente irekiak / Expedientes activos	Jakinarazpenak / Notificación: 9
		Azterketak / Investigación : 11
		Kasu plana / Plan de caso: 2
		EZIA balorazioa / Valoración EZIA : 3
		Eskuhartze hezitzailea edo/eta terapeutikoa / Intervención educativa y/o terapéutica : 73
		-Udalekoak / Municipal: 11 Aldundikoak/ Foral: 62
		Hasierako azterketa / Pre-investigación: 113
		Jarraipena / Seguimiento: 61
	Maiatzan Haurtzaroko udal gizarte laguntzaileek lan egin duten familia kopurua eta egindako ekintza kopurua / N° de familias con las que las Trabajadoras Sociales han intervenido y n° de acciones realizadas.	EEL / SAD : 2
		GUZTIRA / TOTAL : 274
Oinarritzko arreta zerbitzua:	Expediente irekiak / Expedientes activos	Familia kopa / N° de Familias: 84
		Egindako ekintzak / N° de acciones: 231
Oinarritzko arreta zerbitzua:	Expediente irekiak / Expedientes activos	Gizarte laguntzaileen interbentzioan dauden pertsona kopurua/



bazterkeria, genero indarkeria, helbarritasun egoerak,... / Programa de atención de base: exclusión social, violencia género, discapacidad,...	Personas en <u>intervención</u> con trabajadoras sociales: 106 (55 E-M / 51 G-H) Gizarte laguntzailearekin jarraipenean dauden pertsona kopurua / Personas en <u>seguimiento</u> con trabajadoras sociales: 39 (16 E-M / 23 G-H) Bazterkeria egoeran daudenentzako Pausoz- Pauso egitasmoa / Programa pausoz pausoz para personas en situación de exclusión social: 44 (14 E-M /30 G-H) - Diagnostikoa/ diagnóstico: 14 (7 E-M / 7 G-H) - Laguntza puntuala / Acompañamiento puntual: 5 (0 E-M / 5 G-H) - Interbentzioa prozesua/ Proceso de interv.: 22 (7 E-M / 15G-H) - Kudeaketa ekonomikoan laguntza / Apoyo en la Gestión económica: 3 (0 E-M / 3 G-H) 3 egunetako gaztelutxotik pasa den pertsona kopurua / Nº de personas en Gaztelutxo 3 días: 213 (17 E-M / 196 G-H) Gaztelutxon estantzia berezian dagoen pertsona kopurua/ Nº de personas en Gaztelutxo estancia especial: 7 (1 E-M / 6 G-H) Udal etxebizitzan denboraldi baterako dagoen pertsona kopurua / Nº de personas en Vivienda de alojamiento temporal: 2 familia / familias. Laguntza zerbitzuaren bidez laguntza jaso duten pertsona kopurua / Nº de personas en servicio de acompañamiento 34 (21 E-M / 13 G- M) Elkargune tailerrean partehartzaile kopurua / Nº de personas participantes en el taller Elkargune: 6 (0 E-M / 6 G-H) Joskintza tailerrean partehartzaile kopurua/Nº de personas participantes en el taller Joskintza: 7 (7 E-M / 0 G-H)
--	--



KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultado
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Sentsibilizazio eta informazio saioa Iztietako anbulategian/ Sesión de información y sensibilización en el ambulatorio de Iztiet	Parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes: 17 (15 E-M / 2 G-H)
Bizitza aktiboaren sustapena / Promoción de la vida activa	Aniztasun Mahaia/ Mesa de la Diversidad	Parte hartu duten pertsona kopurua/ N° de personas participantes: 10 (5 E-M / 5 G-H)
	Emakumeekin saioa Munduko Taloak prestatzen eta ama arabiarak/ Sesión con madres, preparando Talos del mundo y madres árabes	Parte hartu duten pertsona kopurua/ N° de personas participantes: 8 E-M

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Ahalduntze pertsonala eta soziala		Parte-hartzaile kopurua /



bultzatzea. Emakumeen Ahalduntzea / Promoción del empoderamiento personal y social. Empoderamiento de las mujeres.	Hitzaldia: Zaintza arkitekturak / Charla: Arquitecturas del cuidado	Número de Participantes: 7 E-M
Gobernu Ona / Buen Gobierno	Berdintasunerako Aholku Kontseilua / Consejo Asesor de Igualdad	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 7 E-M

UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	576
	Salaketen kopurua / N° de denuncias:	27
	Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes con personas:	55
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes de seguridad ciudadana:	422
	Trafikoa / Tráfico	
	Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidencias con afecciones al tráfico:	535
	Kontrol kopurua / N° de controles:	4
	Trafiko arau kopurua / N° de regulaciones:	497
	Istripu kopurua / N° de accidentes :	34
	Arrapatze kopurua / N° de atropellos:	1



	Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (Nº de intervenciones)	152
	Animaliak / Animales:	33
	Obrak / Obras:	5
	Saltokiak / Establecimientos:	6
	Zaratak / Ruidos:	35
	Salmenta / Venta:	10
	Herri Jabaria / Espacio público:	44
	Hondakin solidoak / Residuos sólidos:	15
	Administrazioa / Administración	Sarrerak / Entradas: 432 Irteerak / Salidas 161
	Hartutako animalien kopurua / Nº animales albergados:	9
	Galdutako objetoak / Objetos perdidos:	63
	Formakuntza / Formación:	
	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
Babes Zibia / Protección Civil	Boluntario kopurua / Nº de voluntariado:	23
	Parte-hartze kopurua / Nº de intervenciones:	2
	Formakuntza / Formación:	14



HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Erreterriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erreterria entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 174 (84 E-M / 90 G-H)
Erreterriako 0-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Erreterria con niños/as de entre 0 y 8 años.	Familia Jolasean:	
	Apirilak 13 Abril Fuente Pelayo Plaza	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 10 (E-M / 10 G-H)
	Apirilak 20 Abril Telleri Ikastetxekeo patioa	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 12 (2 E-M / 10 G-H)
	Apirilak 27 Abril Markola Eskolako patioa	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 12 (7 E-M / 5 G-H)



Aisialdi eskaintza hezitzailea / Oferta de tiempo libre educativo.	Ludotekak / Ludotecas Udaberriko oporrak (Erreterriako udal ludoteketan / en las ludotecas municipales de Erreterria) Apirilak 3, 4, 5 eta 6 / 3,4,5 y 6 de Abril	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 235 (88 E-M / 147 G-H)
	Gaztelekuak / Gaztelekus Udaberriko oporrak Apirilak 3, 4, 5 eta 6 / 3,4,5 y 6 de Abril	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 108 (43 E-M / 65 G-H)
UDAKO OPORRAK aisialdi hezitzailea eskaintzea / Oferta de tiempo libre educativo UDAKO OPORRAK	KANPAMENDUAK. IZEN-EMATEAK / Campamentos. Inscripciones :	
	Nafarroa	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 50 (32 E-M / 18 G-H)
	Lousada	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 50 (26 E-M / 24 G-H)



Erreteria 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Erreteria.	Kuadrillategi:	
	Apirilak 13 Abril Udal Euskaltegia	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 5 (5 E-M / G-H)
	Apirilak 20 Abril Udal Euskaltegia	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 15 (9 E-M / 5 G-H)
	Apirilak 27 Abri Udal Euskaltegia	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 17 (12 E-M / 5 G-H)
13 eta 30 urte bitarteko nerabe eta gazteei sexualitate, genero, prebentzio sexual eta indarkeria matxistaren prebentzioaren inguruko orientazio eta aholkularitza / Orientación y asesoramiento en temas de sexualidad, género, prevención sexual y prevención de la violencia machista para adolescentes y jóvenes de entre 13 y 30 años	AZALEAN Sexu Aholkularitza	
	Aholkularitza/ Asesoramiento	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 1 (1 E-M / G-H)



Haur eta nerabeekin lanean diharduten hezitzaileei baliabideak eskaintzea / Ofrecer recursos a las y los educadoras y educadores que trabajan con la Infancia y Juventud.	Hezitzaile Eskola / Escuela de Educadores/as: Kulturarteko Hezkuntza / Educación Intercultural	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 6 (6 E-M / G-H)
Ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años.	Guraso Eskola. Sare Sozialak (HH/LH) Escuela de Madres y Padres: Redes Sociales	
	Bizarain Apirilak 9 Abril	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 8 (5 E-M / 3 G-H)
	Oreeta Apirilak 9 Abril	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 21 (16 E-M / 5 G-H)
	Cristóbal Gamón Apirilak 11 Abril	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 3 (3 E-M / G-H)
	Egiluze-Hijas de la Cruz Apirilak 13 Abril	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 18 (12 E-M / 6 G-H)



	Koldo Mitxelena Biteri Apirilak 16 Abril	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 3 (3 E-M / G-H)
	Telleri Alde Apirilak 18 Abril	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 2 (2 E-M / G-H)
	Koldo Mitxelena Markola Apirilak 23 Abril	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 5 (4 E-M / 1 G-H)
	Guraso Eskola. Nerabezaroa eta Negoiazooa (BH) Escuela de Madres y Padres: Adolescencia y Negociación (BH)	
	Cristóbal Gamón Apirilak 16 Abril	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 7 (7 E-M / G-H)
	Telleri Alde Apirilak 20 Abril	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 4 (4 E-M / G-H)



	Koldo Mitxelena Apirilak 23 Abril	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 8 (5 E-M / 3 G-H)
	Egiluze-Hijas de la Cruz Apirilak 26 Abril	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 15 (13 E-M / 2 G-H)
	Orereta Apirilak 26 Abril	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 11 (10 E-M / 1 G-H)

UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Sentsibilizazioa/ Sensibilización	Motibaizo eta erabilera, hitzaldia: Xabi Paia / Conferencia Xabi Paia	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 35
Gobernu ona/ Buen gobierno	Aholku kontsilua / Consejo Asesor 2018/04/09	Parte hartzaile kopurua / N° Participantes: 7



KULTURA / CULTURA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Herri mailako kulturgintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Producción cultural popular	Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Subvenciones ordinarias. Nº de actividades organizadas por agentes: 17
		Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes: 12
		Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / Nº de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas: 5
	Madalenak / Madalenas	Jaiak Madalenak. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Madalenas. Nº de reuniones de la comisión de fiestas: 1
		Madalenetako batzordean parte hartu zuten kide kopurua / Nº de participantes en la comisión de Madalenas: 20 (8 E-M / 12 G-H)
	Aretoen erabilera / Utilización de las salas	Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. Nº de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): 13
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes: 5



Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketa kopurua / N° de exposiciones: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 5 - Udalak antolatutakoak / Organizadas por el Ayuntamiento: 0
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Ostalariekin izandako bilera kopurua / N° de reuniones con hostelería: 0 Atlantikaldia. Merkatariekin izandako bilera kopurua / N° de reuniones con comerciantes: 0
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. N° espectáculos en total: 7 - Udalak antolatutakoak / Organizadas por el Ayuntamiento: 3 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 4 Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. N° de espectáculos de Danza: 3 - Udalak antolatutakoak / Organizadas por el Ayuntamiento: 3 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 0 Arte eszeniko eta musika programazioa. Kontzertu kopurua. Eragileek antolatutakoak / Udalak antolatutakoak / Programación de Artes Escénicas y Música. N° de conciertos: 4 - Udalak antolatutakoak / Organizadas por el Ayuntamiento: 0 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por los agentes: 5
	Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. N° de espectáculos infantiles: 1 - Udalak antolatutakoak / Organizadas por el Ayuntamiento: 1



Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza: 3
Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura	Komunikazioa / Comunicación	Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos: 4 Komunikazioa. Hedatutako buletin hartzailerako kopurua / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos: 2.000 Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura: 2.311
Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal	Museoak / Museos	Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes: 133 (91 E-M / 42 G-H)
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Exposiciones. Nº de visitantes: 893 (451 E-M / 442 G-H)
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare	Egonaldiak / Residencias	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias: 0
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura: 24



desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Museoak / Museos	Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura: 10
		Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas: 3
	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supramunicipales	Sareak sortu. Herritik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales: 2
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 229 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 650

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea. / kultura eta Promoción de la lectura., evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.	Literatur solasaldiak (2) / Tertulias literarias (2) Irakurketa erraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones) Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión) Formakuntza / Formación	Partaideak / Participantes: 24 E-M Partaideak / Participantes: 24 (18 E-M / 6 G-H) Partaideak / Participantes: 57 (56 E-M / 1 (G-H) Partaideak / Participantes: 30 (19 E-M / 11(G-H)



HAURRAK / Infantil Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca Liburutegia ezagutzea / Conocer la biblioteca	Bisitak / Visitas Formakuntza / Formación	Partaideak / Participantes: 58 (37 E-M / 19 (G-H) Partaideak / Participantes: 28 (19 E-M / 9 (G-H)
---	--	--

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Osasuna eta parte-hartzea sustatzea) / Promoción de la Vida Activa (Promover la salud y la participación)	San Markos Igoera / Subida San Markos	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 91 (9 E-M / 82 G-H)
	Igerileku Erronkaren Bukaera / Fin del Reto de la Piscina	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 153 (116 E-M / 37 G-H)
Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)	Ohiko jarduera (Guztiontzako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 12.108 (6.278 E-M / 5.830 G-H)
		Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 34.127



		(17.630 E-M / 16.497 G-H)
		Ikastarogile Helduen Kopurua / Número de Cursillistas Personas Adultas: 716 (140 E-M / 576 G-H)
		Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: 984 (489 E-M / 495 G-H)
		Doako jarduera fisikoko programetan dagoen pertsona kopurua / Número de Personas en Programas de Actividad Física Gratuitos: 53 (37 E-M / 16 G-H)
	Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	Futbol-7 Txapelketa. Partida kopurua / Torneo Fútbol-7: Número de Partidos: 75
		Eskola Kirolartida kopurua / Deporte Escolar. Número de Partidos: 39
		Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua / Deporte Federado. Número de Partidos: 114



Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación	Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak / Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	Apirilak 19 Abril
--	--	--------------------------



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Progr ma	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas	Exekuzio % Ejecución
13000	Segurtasun eta Babes Zibilaren Administrazioa / Seguridad y Protección Civil. Administración	5.375.833,08	1.129.261,19	1.126.828,18	998.356,70	18,57%
13200	Segurtasun eta Orden Publikoa / Seguridad y Orden Público	24.200,00	24.200,00	24.200,00	18.000,00	74,38%
13500	Babes Zibila / Protección Civil	13.650,00	7.272,93	7.272,93	7.272,93	53,28%
23000	Gizarte Zerbitzu Orokorrak / Servicios Sociales Generales	595.872,55	41.847,39	40.791,90	21.704,39	3,64%
23020	Lankidetzeta eta Garapena / Cooperación y Ayuda al Desarrollo	123.380,00	85.249,54	0,00	0,00	0,00%
23100	Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales Base	168.630,47	152.973,04	152.973,04	152.465,04	90,41%
23110	Etkez Etxeko Laguntza-Zerbitzua / Servicios Ayuda Domicilio	1.760.496,88	1.343.986,00	1.343.986,00	309.317,91	17,57%
23130	Gizarte Larrialdietarako Laguntzak / Ayudas Emergencia	1.066.000,00	177.715,48	177.715,48	177.715,48	16,67%



	Social					
23150	Berdintasuna / Igualdad	217.831,71	200.089,29	48.545,82	40.724,41	18,70%
23160	Hurtzaroa eta Nerabetsuna / Infancia y Adolescencia	856.187,92	705.045,16	626.850,98	182.493,35	21,31%
23170	Hirugarren Adina / Tercera Edad	709.102,56	296.657,54	219.657,54	81.552,43	11,50%
23180	Hurtzaroa / Infancia	542.701,05	248.044,45	248.044,45	63.712,41	11,74%
23190	Zaharren Egoitza / Residencia Ancianos	1.059.800,00	346.600,00	346.600,00	346.600,00	32,70%
24100	Enpleguaren Sustapena / Fomento Empleo	826.738,06	359.451,45	359.451,45	18.580,98	2,25%
32000	Hezkuntza Admin Orokorra / Administración General Educación	345.109,35	105.113,73	105.113,73	99.360,94	28,79%
32300	Haur eta Lehen Hezkuntzako Ikastetxeak / Educación Infantil y Primaria	1.033.687,00	478.337,10	469.972,13	189.450,93	18,33%
32610	Errenteria Musikal	1.669.000,00	686.789,80	686.789,80	686.789,80	41,15%
32620	Hezkuntzako Jarduerak / Actividades Educación	94.500,00	87.344,60	42.844,60	25.726,95	27,22%
32630	Guraso Eskola / Escuela de Padres y Madres	35.000,00	12.598,95	598,95	598,95	1,71%
32700	Herritarren Bizikidetzat Sustatzea / Promoción Convivencia	92.558,07	14.649,69	14.649,69	14.649,69	15,83%



	Ciudadana					
32702	Giza Eskubideak / Recursos Humanos	3.872,00	3.872,00	3.872,00	3.872,00	100,00%
32703	Nazioarteko Lankidetz / Colaboración Internacional	34.359,54	34.359,54	34.359,54	11.357,78	33,06%
32710	Bizikidetz / Sustatzea / Fomento de la Convivencia	91.000,00	33.260,23	7.260,23	7.260,23	7,98%
32720	Giza Eskubideak / Derechos Humanos	20.000,00	245,50	245,50	245,50	1,23%
33000	Kulturaren Admin Orokorra / Administración General. Cultura	3.255.503,38	2.850.238,82	2.850.238,82	133.121,56	4,09%
33210	Liburutegi Publikoak / Bibliotecas Públicas	1.379.816,92	1.021.957,21	177.319,55	122.604,90	8,89%
33300	Kultura-Ekipamenduak / Equipamientos Culturales	166.652,19	111.533,16	110.389,94	98.314,46	58,99%
33301	Mantenua. Kapitain Etxea / Mantenimiento Kapitain Etxea	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
33310	Errenteria Hiria Niessen	224.298,45	120.150,22	116.976,56	51.093,28	22,78%
33320	Merkatuza	92.004,67	55.412,97	54.045,58	14.238,29	15,48%
33330	Lekuona	4.300.000,00	1.983.230,37	1.959.065,70	1.911,80	0,04%
33340	Beste Kultur Ekipamendua / Otros Equipamientos Culturales	37.250,00	21.301,19	20.894,55	4.689,09	12,59%



33400	Kulturaren Sustapena / Promoción Cultura	1.342.935,78	1.022.996,90	496.908,41	282.000,95	21,00%
33510	Euskara	681.338,76	373.040,32	217.368,37	187.710,40	27,55%
33520	Euskalategi	624.924,54	138.649,79	137.855,79	137.855,79	22,06%
33610	Kultur Ondarearen Babesa eta Kudeaketa / Protección y Gestión Patrimonio Cultural	6.000,00	8.000,00	0,00	0,00	0,00%
33710	Jubilatuena Etxea / Hogares Personas Jubiladas	225.151,00	126.362,05	93.932,39	40.979,17	18,20%
33720	Gazteria / Juventud	1.049.575,23	871.436,41	487.087,62	134.620,52	12,83%
33800	Herri-Jaiak Eta Ospakizunak / Fiestas y Festejos	291.140,00	266.020,81	49.700,79	49.517,24	17,01%
34000	Kirolaren Admin Orokorra / Administración General Deporte	203.405,51	67.673,85	67.673,85	53.114,65	26,11%
34110	Klubak (Kirol Federatua) / Clubes (Deporte Federado)	322.290,00	318.290,00	71.300,00	57.040,00	17,70%
34120	Futbol 7 Txapelketa / Torneo Fútbol 7	21.000,00	9.778,55	9.778,55	9.778,55	46,56%
34130	Eskola Kirola / Deporte Escolar	169.100,00	158.807,28	133.960,96	77.503,39	45,83%
34140	Kirola Denontzat / Deporte para Todos	75.000,00	4.965,53	4.965,53	4.965,53	6,62%
34200	Kirol Instalazioak / Instalaciones Deportivas	168.549,56	148.254,52	113.706,89	45.157,95	26,79%



34210	Instalazio Nagusiak / Instalaciones Principales	552.350,00	247.045,01	205.045,01	79.289,90	14,36%
34220	Beste Instalazioak / Otras Instalaciones	182.871,00	66.374,33	65.456,66	23.335,87	12,76%
34230	Klubak Lokalak / Locales Clubes	14.000,00	913,64	913,64	913,64	6,53%
43200	Informazio Turistikoa / Información Turística	23.600,00	6.163,60	6.163,60	6.163,60	26,12%
43300	Enpresa-Garapena / Desarrollo Empresarial	684.027,30	39.027,30	39.027,30	6.534,28	0,96%
43900	Beste Jarduerak Sektorialak / Otras Actividades Sectoriales	1.800,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
46300	Ikerkuntza Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua / Investigación Científica, Técnica y Aplicada	47.000,00	7.350,00	7.350,00	0,00	0,00%
49200	Ezagutzearen Kudeaketa / Gestión del Conocimiento	39.000,00	15.949,42	449,42	449,42	1,15%
GUZTIRA - TOTAL		32.940.094,53	16.635.887,85	13.586.199,42	5.080.713,03	9,14%



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga
Galtzarabordako Udal Kiroldgian 15KW-ko instalazio fotovoltaikoaren horniketa eta muntaia / Suministro y montaje de una instalación fotovoltaica de 15 KW en el Polideportivo Municipal de Galtzaraborda	ORION PROYECTOS, S.L.U.	32.000€ (BEZa barne / IVA incluido)	15.725,44€ (BEZa barne / IVA incluido)	2018/04/24 24/04/2018	7 aste / 7 semanas	Ez / No



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas - (%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	%100 lanaldia/ jornada 100%: 32 ----- %57 lanaldia/ jornada 57%: 15	2	4.517	407 (7,38%)	0	63 (1,14%)	4	2	0	0
Aniztasuna Diversidad	2	0	258	0	0	10 (3,57%)	0	0	0	0
Berdintasuna Igualdad	1	0	116	0	0	0	0	0	0	0
Udaltzaingoa Policía Local	83	1	9.221	859 (7,41%)	0	58 (0,50%)	1	1	0	1
Hezkuntza eta Gazteria Educación y Juventud	%100 lanaldia/ jornada 100%: 11 ----- %57 lanaldia/ jornada 57%: 1	0	1.392	140 (8,64%)	0	0	0	0	0	0
Hizkuntza Politikoa	%100 lanaldia/ jornada 100%: 16	1	1.989	203 (9,28%)	1	0	0	1	0	0



Política Lingüística	----- %20 lanaldia/ jornada 20%: 1									
Kultura Cultura	%100 lanaldia/ jornada 100%: 9 ----- %57 lanaldia/ jornada 57%: 1	0	1.125	0	0	20 (1,75%)	0	0	0	0
Liburutegia Biblioteca	%100 lanaldia: / 100% jornada: 7 ----- %50 lanaldia/ 50% jornada: 2	0	1.006	0	0	0	0	0	0	0
Kirolak Deportes	3	0	361	0	0	0	0	0	0	0

(*)

1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...	2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru ERREALA , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
4.- ABSENTISMOA: ABAgatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.
5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabetea istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.	5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.
6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin	6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta,



baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.

independientemente de la asistencia.

5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Aniztasuna eguneroko alor desberdinetan” erakusketa / “La diversidad en los distintos ámbitos cotidianos” Exposición	2018-05-21/ 2018-06-11
Bizitza aktiboaren sustapena/ Promoción de la vida activa	Aniztasun Mahaia/ Mesa de la Diversidad	Ekainak 5 Junio
	Emakumeekin saioa Munduko Taloak prestatzen eta ama arabiarrek eta kurtso bukaera festa ARABIAK saioak/ Sesión con madres, preparando Talos del mundo y madres árabes y fiesta de fin de curso clases de árabe	Ekainak 22 Junio

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Parte-hartzea sustatzea / Promover la Participación.	Berdintasunerako aholku kontseilua / Consejo de Igualdad	Ekainak 13 Junio



UDAL HIZKUNTZA POLITIKOA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	DATA / Fecha
Euskaltegian Kultur Jarduerak Bultzatzea / Impulsar Actividades Culturales en el euskaltegi	Antzerki emanaldia euskara ikasleentzat: “Mami Lebrun” / Función de teatro para alumnos y alumnas: “Mami Lebrun”	Ekainak 18 Junio

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACIÓN y JUVENTUD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Errenteriako 0-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Errenteria con niños/as de entre 0 y 8 años.	Familia Jolasean:	
	Telleri Ikastetxeko patioa / Patio de Telleri	Ekainak 1 Junio
	Markola Eskolako patioa / Patio de Markola	Ekainak 8 Junio
	Lino	Ekainak 15 Junio
Errenteriako 12-16 urte bitarteko nerabeen	Kuadrillategi	



aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Erreteria.	KTG Eguna / Día del KTG	Ekainak 3 Junio
	Azken eguneko festa / Fiesta del último día	Ekainak 8 Junio
Aisialdi eskaintza hezitzailea / Oferta de tiempo libre educativo.	Gaztelekuak AZALEAN zerbitzuaren aurkezpena / Presentación del Servicio AZALEAN	Ekainak 1 Junio
UDAKO OPORRAK aisialdi hezitzailea eskaintzea / Oferta de tiempo libre educativo UDAKO OPORRAK	TXIKIAK (2012-2014)	Ekainak 25- Uztailak 6 25 de Junio-6 de Julio
	UDALEKUAK (2006-2011)	Ekainak 25- Uztailak 6 25 de Junio-6 de Julio
	KANPAMENDUAK (2006-2008)	Ekainak 25- Uztailak 4 25 de Junio-4 de Julio
13 eta 30 urte bitarteko nerabe eta gazteei sexualitate, genero, prebentzio sexual eta indarkeria matxistaren prebentzioaren inguruko orientazio eta aholkularitza / Orientación y asesoramiento en temas de sexualidad, género, prevención sexual y prevención de la violencia machista para adolescentes y jóvenes de entre 13 y 30 años	Sexu aholkularitza zerbitzua / Servicio de asesoramiento en sexualidad Erreterriako Gazteleketan aurkezpena / Presentación en los Gaztelekus de Erreteria	Ekainak 1 Junio



KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Arroces del mundo	Ekainak 9 Junio
	Extremadurako astea / Semana Extremadura	Ekainak 3-10 Junio
	Erromeria / Romeria (Rocio)	Ekainak 17 Junio
	San Juan sua / Víspera San Juan	Ekainak 23 Junio
	Zikiri Eguna / Día del Zikiri	Ekainak 23 Junio
	Cadizeko Inauteri jaialdia / festival carnavalesco	Ekainak 30 Junio
	Auzoetako jaiak / Fiestas barrios	Kaputxinoetako jaiak / Fiestas Capuchinos: Ekainak 8-10 Junio
		Gaztañoko jaiak / Fiestas



		Castaño Ekainak 15-17 eta 23 Junio
		Fanderiako jaiak / Fiestas de Fanderia Ekainak 22-24 Junio
		Galtzarabordako jaiak / Fiestas de Galzaraborda Ekainak 22-24 Junio
	Eragileekin bilera / Reuniones con los agentes	Ekaina / Junio
	Madalenetako batzordea / Comisión Fiestas	Ekainak 29 Junio
Ahalduntze sozial eta pertsonala / Empoderamiento social y personal	Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintzak / Programación de Artes Escénicas y Música. Mediaciones para el danza: “GORA!” - “Ballet Perdue”	Ekainak 1 Junio
	Erakusketak / Exposiciones: Gaztedi Txiki	Ekainak 3-16 Junio
	Erakusketak / Exposiciones: Xenpelar Tailerrak	Ekainak 13-19 Junio
	Erakusketak / Exposiciones: Eguzki	Ekainak 18-30 Junio



LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Kultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera. (2.1) (2.2) (2.3)	Literatur solasaldiak (2 saio) / Tertulias literarias (2 sesiones) Irakurketa eraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones) Mailegua. Helduen liburutegia / Biblioteca de adultos	Ekainak 5, 21 / 5, 21 junio 2018/06/30
HAURRAK / Infantil Biblioteka ezagutzea / Conocer la biblioteca (2.1) (2.2) (2.3)	Mailegua. Haur eta gazte libuteregia / Biblioteca infantil y juvenil	2018/05/30

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
---------------------	----------------------	--------------



Bizimodu Aktiboa Sustatzea / Promoción de la Vida Activa	Igeriketa Egokitua sustatzeko Jardunaldia / Jornada de Promoción de Natación Adaptada	Ekainak 3 Junio
	2018ko Judoko Haur Jaialdia / Festival Infantil de Judo 2018	Ekainak 3 Junio
	Benjamin mailako Alaitz eta Ekaitz V. Futbol Lehiaketa Memoriala / V Torneo de Fútbol Benjamín Memorial Alaitz eta Ekaitz	Ekainak 9 Junio
	Alebin kategoriako VIII. lehiaketa – Miguel Jaurrieta Memoriala / VIII Torneo Alevín - Memorial Miguel Jaurrieta	Ekainak 16/17 Junio